

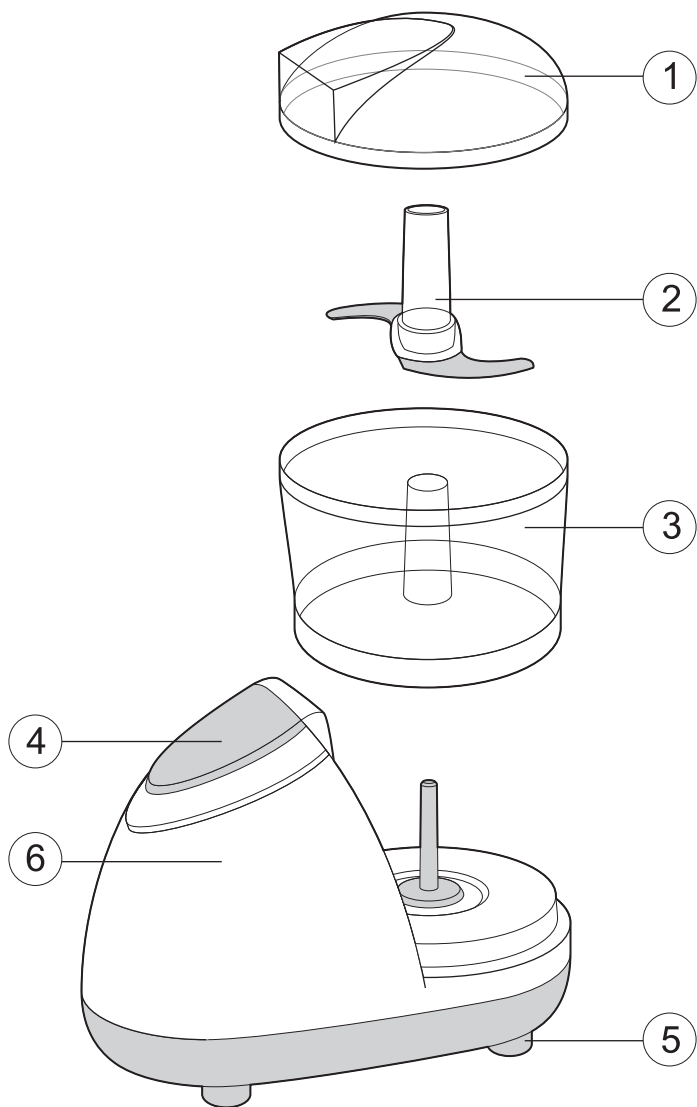
**VT-1606 VT**

Chopper

Чоппер

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>5</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>7</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>9</b>
<b>RO/MD</b> Instrucțiune de exploatare	<b>11</b>
<b>CZ</b> Návod k použití	<b>13</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>15</b>
<b>BEL</b> Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>17</b>
<b>UZ</b> Фойдаланиш қоидалари	<b>19</b>



**CHOPPER****Description of the unit**

1. Lid
2. Knife for chopping
3. Cup
4. On/Off button
5. Base
6. Housing

**Safety measures**

When using electrical devices, you must observe the following safety measures:

1. Read the whole set of instructions before using the mini-processor.
2. To avoid electric shock, do not submerge the housing of the processor in water or other liquid.
3. Unplug the unit when you are not using it and before assembling, disassembling or cleaning it.
4. Before turning the unit on, make sure that the lid is firmly in place.
5. Do not use the unit without the lid.
6. You can disassemble the unit only after the motor has come to a full stop.
7. Do not use the unit with a damaged power cord, plug or other component. If the unit is damaged, take it to a service center for checking and repair.
8. Do not use the unit out-of-doors.
9. Do not leave a working mini-processor unattended.
10. Use only the items included in the set.
11. Be careful when handling the sharp knives of the mini-processor.
12. Make sure that the cord does not catch on the corner of the table or touch a hot surface.

**How to use the mini-processor**

This mini-processor can be used to chop and puree meat, vegetables, or nuts, such as in the preparation of baby food, etc.

Before using the unit, remove all the packaging material, wash the unit in soapy water and thoroughly wipe the cup, lid, and knife blades. The accessories can be washed in a dishwasher.

1. Place the processor on a firm and dry surface.
2. Fasten the cup on the stand by turning it clockwise.
3. Push the attachment with the knives down onto the dowel of the cup until it stops.
4. Place food products in the cup.
5. Fasten the lid onto the cup by turning it clockwise until it snaps into place.

*Note: the mini-processor will not work if the lid is not closed properly or if the cup is incorrectly fastened.*

6. Plug the power cord into a power outlet.
7. Press and hold the On/Off button. To switch it to the second speed, press it harder.
8. Before removing the lid from the cup, press the On/Off button and wait until the knives come to a full stop.
9. Unplug the unit from the power outlet.
10. Remove the attachment with knives from the cup before removing its contents.

# ENGLISH

## Recommendations when using the mini-processor:

INGREDIENTS	MAX. QUANTITY	TIME	SPEED
Parsley/herb	10 g.	8 sec.	max.
Tomatoes	120 g.	4 sec.	max.
Onions	100 g.	3 sec.	max.
Garlic	40 g.	6 sec.	max.
Carrots	150 g.	8 sec.	max.
Peppers	75 g.	3 sec.	max.
Meat	100 g.	10 sec.	max.
Hazel-nut	100 g.	10 sec.	max.
Egg hard boiled	2 pieces	3 sec.	max.

## CLEANING

We recommend cleaning the unit immediately after using it. Wash all the parts in hot water with dish soap. All parts of the mini-processor except the base can be washed in a dishwasher. Wipe the base with the motor with a damp cloth. Do not submerge it in water. Assemble the mini-processor and put it in a dry place.

## SPECIFICATIONS

Voltage: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
Power: 300 W  
Cup volume: 350 ml.

*Specifications subject to change without prior notice.*

**Service life of appliance - 3 years**

## GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*



## MINI-PROZESSOR

### Beschreibung des Gerätes

1. Deckel
2. Messer für Zerkleinerung
3. Mixbecher
4. Knopf " Ein / Aus"
5. Sohle
6. Gehäuse

### Sicherheitsmaßnahmen

Bei Nutzung der elektrischen Geräte befolgen Sie folgende Regeln der Arbeitssicherheit:

1. Lesen Sie die ganze Betriebsanweisung vor dem Betrieb des Gerätes.
2. Zur Vermeidung des elektrischen Stromschlages tauchen Sie das Gehäuse des Prozessors ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
3. Schalten Sie das Gerät vom Netzwerk ab, wenn es nicht verwendet wird, und auch vor seiner Montage, Demontage und dem Reinigen.
4. Vor Einschaltung des Gerätes überzeugen Sie sich, dass der Deckel des Prozessors auf seiner Stelle sicher fixiert ist.
5. Betreiben Sie das Gerät ohne Deckel nicht.
6. Demontage des Gerätes kann man nach vollem Stillstand des Motors beginnen.
7. Verwenden Sie das Gerät mit beschädigter elektrischer Schnur, Stecker oder anderem Einzelteil nicht. Das fehlerhafte Gerät bringen Sie in die Werkstatt für Prüfung und Reparatur.
8. Verwenden Sie das Gerät außer Haus nicht.
9. Lassen Sie das arbeitende Gerät ohne Beaufsichtigung nicht.
10. Verwenden Sie nur jene Vorrichtungen, die zum Liefersatz gehören.
11. Seien Sie beim Umgang mit den scharfen Messern des Prozessors vorsichtig.
12. Beachten Sie, dass sich die Schnur an der Ecke des Tisches nicht anklammert und heiße Oberfläche nicht berührt.

### Regeln der NUTZUNG

Der gegebene Mini-Prozessor ist für Zubereitung des Hackfleisches, Pürees, Zerkleinerungen der Nüsse, Karotten, Zwiebel, Zubereitung der Kindermischung und dgl.m. bestimmt.

Vor Betrieb des Gerätes entfernen Sie das ganze Packmaterial, waschen Sie im Seifwasser und wischen Sie sorgfältig den Mixbecher, den Deckel, die Klingen des Messers ab. Die Zubehörteile kann man in der Geschirrspülmaschine waschen.

1. Stellen Sie den Prozessor auf standfeste trockne Oberfläche.
2. Mittels Drehung im Uhrzeigersinn fixieren Sie den Mixbecher auf dem Untergestell.
3. Senken Sie das Aufsteckstück mit den Messern nach unten bis zum Anschlag auf die Spindel des Mixbechers.
4. Unterbringen Sie die Nahrungsmittel in den Mixbecher.
5. Mittels Drehung im Uhrzeigersinn fixieren Sie den Deckel auf dem Mixbecher bis zum Knacken.

Anmerkung: Mini-Prozessor arbeitet nicht, wenn der Deckel nicht bis zum Ende geschlossen oder der Mixbecher falsch gesetzt ist.

6. Schalten Sie die Netzschnur in die Steckdose ein.
7. Drücken Sie auf den Knopf " Ein / Aus" und halten Sie ihn nieder.. Für die Einschaltung der zweiten Geschwindigkeit drücken Sie auf den Knopf " Ein / Aus" stärker.
8. Bevor Sie den Deckel vom Mixbecher abnehmen, lassen Sie den Knopf " Ein / Aus" los und warten Sie ab, bis die Messer vollständig stehen bleiben.

# DEUTSCH

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.
- Entfernen Sie das Aufsteckstück mit Messern aus dem Mixbecher, bevor Sie seinen Inhalt herausnehmen.

## Empfehlungen zur Nutzung des Mini-Prozessors:

Bestandteile	Max.Gewicht	Dauer	Geschwindigkeit
Grünes	10 Gr.	8 sec.	Max.
Tomaten	120 Gr.	4 sec.	Max.
Zwiebel	100 Gr.	3 sec.	Max.
Knoblauch	40 Gr.	6 sec.	Max.
Karotten	150 Gr.	8 sec.	Max.
Paprika	75 Gr.	3 sec.	Max.
Fleisch	100 Gr.	10 sec.	Max.
Nüsse	100 Gr.	10 sec.	Max.
Gekochte Eier	2 Stück	3 sec.	Max.

## Reinigen

Es ist empfehlenswert, das Gerät sofort nach dem Betrieb zu reinigen. Waschen Sie alle Teile im heißen Wasser mit Gabe des Reinigungsmittels. Alle Teile des Mini-Prozessors, außer der Basis, kann man in der Geschirrspülmaschine waschen. Wischen Sie die Basis mit feuchtem Stoff ab, ohne sie ins Wasser zu unterbringen. Bauen Sie den Mini-Prozessor zusammen und unterbringen Sie ihn in die trockne Stelle.

## Spezifikation

Spannung 220-240 V ~ 50/60 Hz

Leistung 300 Watt


Fassungsvermögen des Mixbechers 350 ml.

*Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.*

## Betriebslebensdauer des Geräts – 3 Jahre

## Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

 Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

## ЧОППЕР

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Крышка
2. Нож для измельчения
3. Чаша
4. Кнопка «Вкл./Выкл.»
5. Подошва
6. Корпус

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электрических приборов необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

1. Прочитайте всю инструкцию перед использованием прибора.
2. Во избежание поражения электрическим током не погружайте корпус процессора в воду или другие жидкости.
3. Отключайте прибор от сети, если он не используется, а также перед его сборкой, разборкой и чисткой.
4. Перед включением прибора убедитесь, что крышка процессора надежно закреплена на своем месте.
5. Не эксплуатируйте прибор без крышки.
6. Разборку прибора можно начинать после полной остановки мотора.
7. Не используйте прибор с поврежденным электрическим проводом, штепселем или другой деталью. Неисправный прибор отнесите в сервисную мастерскую для проверки и ремонта.
8. Не используйте прибор вне дома.

9. Не оставляйте работающий прибор без наблюдения.
10. Используйте только те приспособления, которые входят в комплект.
11. Будьте аккуратны при обращении с острыми ножами процессора.
12. Следите, чтобы провод не цеплялся за угол стола и не соприкасался с горячими поверхностями.

### ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Данный мини-процессор предназначен для приготовления фарша, пюре, измельчения орехов, моркови, лука, приготовления детской смеси и т.п.

Перед эксплуатацией прибора удалите весь упаковочный материал, вымойте в мыльной воде и тщательно протрите чашу, крышку, лезвия ножа. Аксессуары можно мыть в посудомоечной машине.

1. Поместите процессор на устойчивую сухую поверхность.
2. Поворотом по часовой стрелке, зафиксируйте чашу на подставке.
3. Опустите насадку с ножами вниз до упора на штырь чаши.
4. Поместите продукты в чашу.
5. Поворотом по часовой стрелке зафиксируйте крышку на чаше до щелчка.

Примечание: мини-процессор не работает, если крышка закрыта не до конца или неправильно установлена чаша.

6. Включите сетевой шнур в розетку.
7. Нажмите и удерживайте кнопку

# РУССКИЙ

«Вкл./Выкл.». Для включения второй скорости нажмите на кнопку «Вкл./Выкл.» сильнее.

- Прежде чем снять крышку с чаши отпустите кнопку “Вкл./Выкл.” и подождите, пока ножи остановятся полностью.
- Извлеките вилку из розетки.
- Удалите насадку с ножами из чаши, прежде чем извлечь ее содержимое.

## Рекомендации по использованию мини-процессора:

ИНГРЕДИЕНТЫ	МАКСИМАЛЬНЫЙ ВЕС	ВРЕМЯ	СКОРОСТЬ
ЗЕЛЕНЬ	10 г.	8 сек.	макс.
ПОМИДОР	120 г.	4 сек.	макс.
ЛУК	100 г.	3 сек.	макс.
ЧЕСНОК	40 г.	6 сек.	макс.
МОРКОВЬ	150 г.	8 сек.	макс.
ПЕРЕЦ	75 г.	3 сек.	макс.
МЯСО	100 г.	10 сек.	макс.
ОРЕХ	100 г.	10 сек.	макс.
ВАРЕННЫЕ ЯЙЦА	2 штуки	3 сек.	макс.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОР  
НЕПРЕРЫВНО БОЛЕЕ 10 СЕКУНД.  
Не включайте пустой прибор.**

## ЧИСТКА

Рекомендуется чистить прибор сразу после эксплуатации. Промойте все части в горячей воде с добавлением чистящего средства. Все части мини-процессора, кроме основы, можно мыть в посудомоечной машине. Протрите основу с мотором влажной тряпочкой, не помещайте ее в воду. Соберите мини-процессор и поместите его в сухое место.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напряжение питания:  
220-240 В ~ 50/60 Гц

Мощность: 300 Вт  
Объем чаши: 350 мл.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.*

## Срок службы прибора - 3 года



ME 61

*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена,  
Австрия  
Сделано в Китае



## ЧОППЕР

### САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Шағын чопперді бірінші рет қосудың алдында электр желісінің кернеуі құрылғы корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

- Тоққа түсіп қалмау үшін мотор блогын суға немесе басқа сұйықтықтарға салмаңыз. Құрылғыны суға толтырылған раковина жанында қолданбаңыз, мотор блогын ылғал қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғы суға түскен жағдайда:
- Қолды суға салмаңыздар.
- Бірден құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны бұдан кейін қоланудың алдында оны қарау үшін (қажет болса, жөндеу үшін) рұқсат берілген сервис орталығына апарыңыз.
- Құрылғыны жайдан тыс қолданбаңыз.
- Егер құрылғы электр желісіне қосылған болса, оны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз!
- Құрылғы жабдықтарын шешу немесе орнату, аспапты тазалау кезінде не болмаса қандай да бір бұзылулар орын алған жағдайда, оны желіден ажыратыңыз.
- Желілік ашаны ажырату кезінде тек ашадан ұстаңыз, ешқашан желілік кабельден тартпаңыз.
- Жұмыс кезінде құрылғыны балалардың немесе қабілеті шектеулі тұлғалардың қолы жетпейтін жерлерге қойыңыз.
- Құрылғыны ешқашан қызып тұрған беттердің жанында қолданбаңыз.
- ПЫШАҚТАРДЫ ҚОЛДАНУ КЕЗІНДЕ САҚ БОЛЫҢЫЗДАР, СЕБЕБІ ОЛАР ӨТЕ ӨТКІР.
- Құрылғы тек тұрмыстық мақсаттарда ғана қолдану үшін арналған. Құрылғының үздіксіз жұмыс істеуі 1 минуттан аспауы қажет, содан кейін электр мотор суу үшін 15 минуттық үзіліс жасау қажет.
- Желілік кабелі немесе ашасы зақымданған құрылғыны, сонымен қатар қолдану кезінде іркілістер туындайтын аспапты, егер аспапты құлатсаңыз немесе ол басқа түрде зақымданса, оны қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше ашып бөлшектемеңіз және жөндемеңіз, әрқашан рұқсат берілген сервис орталығына жүгініңіз.

### БІРІНШІ ҚОЛДАНУДЫҢ АЛДЫНДА

Құрылғыны қораптан шығарыңыз және барлық қаптама материалдарын алып тастаңыз, мотор блогын ылғал шүберекпен сүртіп алыңыз, ал чоппер табағын, қақпағын және пышағын жылы сабынды суда жуыңыз және кептіріңіз.

## ҚОЛДАНУ

1. Чоппер табағын, тегіс құрғақ бетке қойыңыз.
2. Пышақты табақ центріндегі оське қойыңыз.
3. Өнімдерді чоппер табағына салыңыз. Қажет болған жағдайда оларды кішірек бөлшектерге бөліңіз (шамамен бірдей өлшемде). Салынған өнімдер чоппер табағындағы "MAX" белгісінен аспайтынын тексеріңіз.
4. Чоппер табағының қақпағын жабыңыз, ондағы шығыңқы жерлер табақтағы тесіктермен сәйкес келуі қажет. (Егер қақпақ дұрыс орнатылмаса құрылғы қосылмайды).
5. Мотор блогын табақ қақпағына орнатыңыз және желілік кабельдің ашасын розеткаға тығыңыз.
6. Чопперді қосу үшін мотор блогының жоғарғы бөлігіне басыңыз. Мотор блогын алудың алдында пышақтың толық тоқтағанын күтіңіз.
7. Қатты өнімдерді өңдеу кезінде жұмыстың импульсты режимін қолданыңыз (чопперді бірнеше секундқа қосыңыз, үзіліс жасаңыз, сосын чопперді қайта қосыңыз).

Шағын чоппер өнімдерді тез майдалауға мүмкіндік береді, алайда үздіксіз жұмыстың максималды уақыты 1 минуттан аспауы қажет. Чоппердің кейінгі жұмысы үшін электр мотор суу үшін 15 минут үзіліс жасау қажет.

Өнімдерді шығарудың алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз.

### КЕҢЕСТЕР МЕН НҰСҚАУЛАР

- Осы құрылғы егер қақпақ орнатылмаса, құрылғының қосылуына мүмкіндік бермейтін блоктаумен жабдықталған.
- Шағын чоппер етті, ірімшікті, пиязды, хош иісті шөптерді, сәбізді, грек жаңғақтарын, бадамды және жемістерді тез майдалау үшін арналған.

### Назар аударыңыз:

Өте қатты өнімдерді майдалауға тыйым салынады, атап айтқанда: мускат жаңғағы, кофе дәндері және астық тұқымдастар, мұз немесе мұздатылған өнімдер.

- Пышақты табаққа өнімдерді салатыннан бұрын орнатыңыз.
- Пышақтың дұрыс орнатылғанын және оның еркін айналуын тексеріңіз.
- Егер пышақ айналмаса немесе қиын айналса, құрылғыны желіден ажыратыңыз, табақта бөтен заттардың бар-жоғын тексеріңіз, бар болса, алып тастаңыз.
- Егер пышақ максималды айналымдарға бірден жетпесе, құрылғыны желіден ажыратыңыз да табақтан өнімдердің бір бөлігін шығарыңыз.

# ҚАЗАҚ

- Өнімдерді табақта араластыру қажет болған жағдайда, ол үшін тиісті пластмассалық құрекшені қолданыңыз. Ешқашан өнімдерді қолмен араластырмаңыз!
- Бірдей өлшемдегі өнімдер бөліктерін салған кезде өнімдер біркелкі майдаланады.
- Чоппер ыдысына қайнап жатқан сұйықтықтарды құюға тыйым салынады.
- Ыдысты “МАХ” белгісінен артық толтырмаңыз.
- Ыдысы бос чопперді қоспаңыз.
- Құрылғы сырғымас үшін пластикалық аяқтармен жабықталған. Әр түрдегі лактармен немесе пластиктермен жабылған қазіргі заман жиһаздарын тазалау үшін әр түрдегі тазалау құралдары қолданылады, сондықтан ондай құралдардың бірінің құрамына пластикалық аяқтардың күйіне кері әсерін тигізуі мүмкін, сонымен қатар оларды жұмсартуы мүмкін құрамбөліктер кіруі мүмкін, сондықтан жиһаз бетінде іздер қалады. Егер сіздің жиһазыңыздың беті тез құртылатын болса, онда құрылғының астына салынған сырғымайтын кілемшені қолданыңыз.

## Шағын чопперде өнімдерді майдалау жөніндегі нұсқаулар:

Өнім түрі	Максималды рауалы салмақ	Максималды уақыты
Жұмыртқа (пісірілген)	200 гр.	10 сек
Дәмдеуіштер	150 гр.	30 сек
Орман жаңғағы	100 гр.	15 сек
Сарымсақ	150 гр.	Импульстік режим
Бадам жаңғақтары	100 гр.	15 сек
Нан	20 гр.	15 сек
Ақжелкен	30 гр.	10 сек
Шалот пиязы	200 гр.	Импульстік режим
Ет/шошқа еті	200 гр.	15 сек
Грек жаңғағы	100 гр.	15 сек
Пияз	200 гр.	Импульстік режим
Сәбіз	250 гр.	Импульстік режим

## ТАЗАЛАУ

Тазалаудың алдында мотор блогын өшіріңіз. Мотор блогын ылғал шүберекпен сүртіңіз. Мотор блогын суға немесе басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Тазалау үшін абразивті құралдарды және беті қатты ысқыштарды қолданбаңыз. Чопперді қолданып болғаннан кейін табақты және қақпақты жылы сабынды суда жуыңыз, шайыңыз және кептіріңіз, тек сосын ғана құрылғыны жинауға

болады. Қалдық су көгерудің себебі болып табылатынын еске сақтаңыз. Қатты бояйтын өнімдерді майдалау кезінде (мысалы, сәбіз және қызылша) құрылғының пластикалық бөліктері боялуы мүмкін; ондай бояуды өсімдік майына малынған шүберекпен кетіруге болады.

## Майдалау пышағын тазалау

Сақ болыңыз, пышақ өте өткір. Жарақаттанып қалмау үшін, пышақты ағынды су астында жуыңыз және көзге көрінерлік жерде ұстаңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қуат алу көрнеуі: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Қуаттылық: 300 Вт  
Шыны аяқтың мөлшері: 350 мл

*Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.*

**Құралдың қызмет ету мерзімі - 3 жыл**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



*Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)*

# ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

## CHOPPER

### MASURI DE SIGURANTA

Înainte de prima utilizare verificați dacă voltajul rețelei electrice corespunde datelor tehnice ale aparatului.

- Pentru a evita electrocutarea nu introduceți blocul motor în apă sau alte lichide. Nu utilizați aparatul lângă surse de apă, nu atingeți blocul motor cu minile umede.
- Dacă aparatul a fost introdus în apă:
- Nu atingeți apă.
- Deconectați imediat aparatul de la rețea.
- Înainte de a utiliza aparatul alta dată adresați-vă la un centru service.
- Nu utilizați aparatul la exterior.
- Nu lăsați fără supraveghere aparatul conectat la rețea.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a schimba accesoriile, de a curăța sau dacă au apărut defecte.
- Pentru a deconecta din priză nu trageți de cablul electric, țineți de fișa electrică.
- Nu lăsați în timpul funcționării aparatul în locuri accesibile pentru copii sau invalizi.
- Nu așezați și nu pastrați aparatul lângă surse de căldură.
- FITI FOARTE ATENȚI CIND MANIPULATI CU CUTITELE - SINT FOARTE ASCUTITE
- Numai pentru uz casnic. Durata unei funcționări continue nu trebuie să depășească 1 min. după ce faceți pauză de 15 minute.
- Nu folosiți aparatul cu cablul de alimentare defect.
- Nu încercați să reparați singuri aparatul. În cazul apariției unei defecțiuni, adresați-vă celui mai apropiat centru service.

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Îndepărtați toate materialele de ambalaj, ștergeți blocul motor cu o cârpă umedă și spălați toate părțile detașabile cu apă și detergent de vase și ștergeți-le bine.

## UTILIZARE

1. Puneți vasul aparatului pe o suprafață uscată.
2. Montați cutitul pe ax în centrul vasului.
3. Încărcați produsele în vas. Dacă este necesar tăiați-le în bucăți. Nu depășiți nivelul "MAX" indicat pe vas.
4. Închideți capacul vasului (aparatul nu porneste dacă capacul nu este instalat).
5. Instalați blocul motor pe capac și conectați-l la rețea.
6. Pentru a porni aparatul apăsați pe partea superioară a blocului. Înainte de a demonta blocul motor așteptați oprirea completă a motorului.
7. Pentru prelucrarea produselor tari folosiți regimul impulsional (porniți aparatul, faceți o pauză și porniți din nou).

Chopper este proiectat să funcționeze rapid și eficient. Astfel durata unei funcționări continue nu trebuie să depășească 1 min. Faceți o pauză înainte de a continua utilizarea. Înainte de a scoate produsele deconectați aparatul din priză.

## SFATURI SI RECOMANDATII

- Acest aparat este dotat cu un sistem de blocare, care nu permite funcționarea aparatului fără capac instalat.
- Aparatul este destinat pentru a fi măcinată carnea, brânza, ceapa, iarba, usturoi, morcov, nuci, fructe.

## Recomandatii pentru prelucrarea produselor în chopper:

Produs	Cantitatea maxima	Durata maxima de preparare
Oua (fierte)	200 gr.	10 sec.
Condimente	0.2 L.	30 sec.
Alune	100 gr.	15 sec.
Usturoi	150 gr.	Regim impulsional
Migdal	100 gr.	15 sec.
Piine	20 gr.	15 sec.
Patrunjel	30 gr.	10 sec.

# ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

Ceapa-salot	200 gr.	Regim impulsionar
Carnea	200 gr.	15 sec.
Nuci	100 gr.	15 sec.
Ceapa	200 gr.	Regim impulsionar
Morcov	250 gr.	Regim impulsionar

## Atentie:

Nu prelucrați produse foarte tari (boabe de cafea, produse congelate etc.)

- Așezați cutitul pentru farimitare în vas.
- Verificați ca montarea să fie efectuată corect și complet.
- Dacă cutitul este blocat, verificați dacă nu sînt obiecte străine în vas și îndepărtați-le.
- Dacă cutitul se mișcă încet, îndepărtați exesul de produse.
- Nu amestecați produsele cu mini folosiți ustensile speciale.
- Nu turnați în vas apă fierbinte.
- Nu supraîncărcați vasul.
- Nu porniți aparatul fără produse în vas.
- Aparatul este dotat cu picioruse din plastic pentru a evita alunecarea. Dacă folosiți agenți de curățire pentru mobilă pe care așezați aparatul, există probabilitatea de a deteriora piciorusele. Dacă mobilă Dvs are o suprafață de lucru sensibilă, puneți sub aparatul un covoraș nealunecos.

## CURĂȚIRE

Înainte de curățire deconectați blocul motor de la rețea.

Blocul motor îl tergeți cu o cârpă moale și umedă. Se interzice introducerea blocului în apă.

Nu folosiți agenți abrazivi sau perii cu o suprafață grosieră. După utilizarea aparatului spălați vasul în apă caldă cu săpun după ce clătiți-l și uscați bine. Umezeala rămasă în vas poate duce la formarea mușgaiului. La prelucrarea produselor cu proprietăți colorante (morcov, sfeclă) vasul își poate schimba culoarea. Îndepărtați culoarea cu o cârpă înmuiată în ulei vegetal.

## Curățirea cutitului pentru farimitare

Fiti atenți, cutitul este foarte ascuțit.

Spălați cutitul sub suvoi de apă. Supravegheați-l.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune de alimentare:

220-240 V ~ 50/60 Hz

Consum maxim de putere: 300 W

*Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunțare prealabilă.*

**Termenul de exploatare a aparatului – 3 ani.**

## Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

**CE** *Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/Joasă tensiune (73/23 EEC).*

## ELEKTRICKÉ METLA

### Součásti přístroje

1. Víčko
2. Nůž na sekání nadrobno
3. Nádoba
4. Tlačítko „Zapnuto/Vypnuto“
5. Plocha podstavce
6. Korpus

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrických přístrojů je nezbytné dodržovat následující BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

1. Před použitím přístroje si přečtěte návod.
2. Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, neponořujte korpus přístroje do vody ani jiné tekutiny.
3. Přístroj odpojte od zdroje napájení, pokud jej nepoužíváte, nebo před jeho sestavováním, rozkládáním a čištěním.
4. Před zapnutím přístroje se ujistěte, že je víčko pevně zavřeno.
5. Nepoužívejte přístroj bez víčka.
6. Rozebrat přístroj můžete teprve poté, co se motor přestane pohybovat.
7. Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem nebo jinou součástí. Poškozený přístroj svěřte servisnímu centru.
8. Nepoužívejte přístroj venku.
9. Zapnutý přístroj neopouštějte bez dozoru.
10. Používejte pouze doplňky, které jsou součástí souboru.
11. S ostrými noži přístroje zacházejte opatrně.
12. Přívodní kabel nesmí být zachycen

za rohy nábytku ani se dotýkat horkých povrchů.

### Používání

Tato elektrická metla je určena k přípravě mletého masa, kaše, sekání ořechů, mrkve, cibule, přípravě dětských přesnídávek apod. Před použitím přístroje odstraňte veškerý obalový materiál, omyjte mýdlovou vodou a otřete nádobu, víčko a bříty nože.

Doplňky můžete mýt v myčce na nádobí.

1. Elektrickou metlu umístěte na stabilní suchou plochu.
2. Otočením po směru hodinových ručiček upevněte nádobu na podstavci.
3. Nástavec s noži spus te nadoraz na otočný čep pohárku.
4. Umístěte potraviny do nádoby.
5. Pootočením po směru hodinových ručiček upevněte víčko na nádobě, ozve se cvaknutí.  
Poznámka: Elektrická metla nefunguje, není-li víčko uzavřené nebo není správně nasazena nádoba.
6. Zapojte napájecí kabel do sítě.
7. Stiskněte a držte tlačítko „Zapnuto/Vypnuto“. Pro zapnutí druhé rychlosti stiskněte tlačítko „Zapnuto/Vypnuto“ s větší silou.
8. Před sundáním víčka z nádoby uvolněte tlačítko „Zapnuto/Vypnuto“ a počkejte, až se nože úplně zastaví.
9. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
10. Vytáhněte z nádoby nástavec s noži, než vyndáte obsah.

## Doporučení pro používání

Ingredience	Maximální váha	Doba	Rychlost
Koření	10 g	8 s	max.
Rajče	120 g	4 s	max.
Cibule	100 g	3 s	max.
Česnek	40 g	6 s	max.
Mrkev	150 g	8 s	max.
Paprika	75 g	3 s	max.
Maso	100 g	10 s	max.
Ořechy	100 g	10 s	max.
Vařená vejce	2 ks	3 s	max.

## ELEKTRICKÉ METLY:

NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ BEZ PŘESTÁVKY DÉLE NEŽ 10 SEKUND. Nezapínejte přístroj naprázdno.

## ČIŠTĚNÍ

Doporučujeme přístroj čistit ihned po použití. Všechny součásti omyjte horkou vodou s přídavkem čistícího prostředku. Všechny části elektrické metly, kromě její základny, lze mýt v myčce na nádobí. Základnu otřete vlhkou tkaninou, neponořujte ji do vody. Složte elektrickou metlu a uložte ji na suché místo.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
 Příkon: 300 Wt  
 Nádoba: 350 ml

*Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroj bez předběžného oznámení.*

**Životnost přístroje - 3 roky**

## Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

**CE** *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.*

## МІНІ-ПРОЦЕСОР

### ОПИС ПРИЛАДУ

1. Кришка
2. Ніж для здрібнювання
3. Чаша
4. Кнопка «Вкл./Викл.»
5. Підшва
6. Корпус

### ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

При використанні електричних приладів необхідно дотримувати наступних заходів обережності:

1. Прочитайте всю інструкцію перед використанням приладу.
2. Щоб уникнути поразки електричним струмом не занурюйте корпус процесора у воду або інші рідини.
3. Відключайте прилад від мережі, якщо він не використовується, а також перед його зборкою, розбиранням і чищенням.
4. Перед включенням приладу переконайтеся, що кришка процесора надійно закріплена на своєму місці.
5. Не експлуатуйте прилад без кришки.
6. Розбирання приладу можна починати після повної зупинки мотора.
7. Не використовуйте прилад з ушкодженим електричним проводом, штепселем або іншою деталлю. Несправний прилад віднесіть у сервісну майстерню для перевірки й ремонту.
8. Не використовуйте прилад поза домом.
9. Не залишайте працюючий прилад без спостереження.
10. Використовуйте тільки ті

пристосування, які входять у комплект.

11. Будьте акуратні при роботі з гострими ножами процесора.
12. Стежте, щоб провід не чіплявся за кут стола й не торкався гарячої поверхні.

### ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ

Даний міні-процесор призначений для готування фаршу, пюре, здрібнювання горіхів, моркви, цибулі, готування дитячої суміші й т.п.

Перед експлуатацією приладу видаліть весь пакувальний матеріал, вимийте в мильній воді й ретельно протріть чашу, кришку, леза ножа. Аксесуари можна мити в посудомийній машині.

1. Помістіть процесор на стійку сухою поверхню.
2. Поворотом по годинниковій стрілці, зафіксуйте чашу на підставці.
3. Опустіть насадку з ножами вниз до упору на штир чаші.
4. Помістіть продукти в чашу.
5. Поворотом по годинниковій стрілці зафіксуйте кришку на чаші до щиклика.

Примітка: міні-процесор не працює, якщо кришка закрита не до кінця або неправильно встановлена чаша.

6. Включіть мережний шнур у розетку.
7. Натисніть і втримуйте кнопку «Вкл./Викл.». Для включення другої швидкості натисніть на кнопку «Вкл./Викл.» сильніше.
8. Перш ніж зняти кришку із чаші відпустіть кнопку «Вкл./Викл.» і почекайте, поки ножі зупиняться повністю.

# УКРАЇНСЬКА

9. Витягніть вилку з розетки.
10. Видаліть насадку з ножами із чаші, перш ніж витягти її вміст.

Рекомендації з використання міні-процесора:

ІНГРЕДІЄНТИ	МАКСИМАЛЬНА ВАГА	ЧАС	ШВИДКІСТЬ
ЗЕЛЕНЬ	10 гр.	8 сек.	макс.
ПОМІДОР	120 гр.	4 сек.	макс.
ЦИБУЛЯ	100 гр.	3 сек.	макс.
ЧАСНИК	40 гр.	6 сек.	макс.
МОРКВА	150 гр.	8 сек.	макс.
ПЕРЕЦЬ	75 гр.	3 сек.	макс.
М'ЯСО	100 гр.	10 сек.	макс.
ГОРІХ	100 гр.	10 сек.	макс.
ВАРЕНІ ЯЙЦЯ	2 штуки	3 сек.	макс.

**НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРИЛАД БЕЗУПИННО БІЛЬШЕ 10 СЕКУНД.** Не включайте порожній прилад.

## ЧИЩЕННЯ

Рекомендується чистити прилад відразу після експлуатації. Промийте всі частини в гарячій воді з додаванням засобу, що чистить. Усі частини міні-процесора, крім основи, можна мити в посудомийній машині. Протріть основу з мотором вологою ганчірочкою, не поміщайте її у воду. Зберіть міні-процесор і помістіть його в сухе місце.

## СПЕЦИФІКАЦІЯ

Напруга: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Потужність: 300 Вт

Місткість чаші 350 мл.

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.*

**Термін служби приладу – 3 роки**

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що*

**CE** *пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.*



## МІНІ-ПРАЦЭСАР

### АПІСАННЕ ПРЫБОРА

1. Накрыўка
2. Нож для здрабнення
3. Чаша
4. Кнопка «Укл./Выкл.»
5. Падэшва
6. Корпус

### МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ

Пры выкарыстанні электрычных прыбораў неабходна выконваць наступныя меры засцярогі:

1. Прачытайце ўсю інструкцыю перад выкарыстаннем прыбора.
2. Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам, не памяшчайце асноўны корпус працэсара ў вадзіку ці іншую вадкасць.
3. Адключайце прыбор ад сеткі, калі ён не выкарыстоўваецца, а таксама перад яго зборкай, разборкай і чысткай.
4. Перад падключэннем прыбора пераканайцеся, што накрывка працэсара надзейна замацаваная на сваім месцы.
5. Не эксплуатайце прыбор без накрывкі.
6. Разборку прыбора можна пачынаць пасля поўнага спынення матара.
7. Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным электрычным провадам, штэпселем ці іншай дэталлю. Няспраўны прыбор аднясіце ў сервісную майстэрню для праверкі і рамонту.
8. Не выкарыстоўвайце прыбор не дома.
9. Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
10. Выкарыстоўвайце толькі тыя прылады, якія ўваходзяць у камплект.

11. Будзьце акуратныя пры карыстанні вострымі нажамі працэсара.
12. Сачыце, каб провад не чапляўся за рог стала і не судакранаўся з гарачымі паверхнямі.

### ПРАВИЛЫ ВЫКАРЫСТАННЯ

Дадзены міні-працэсар прызначаны для прыгатавання фаршу, пюрэ, здрабнення арэхаў, морквы, цыбулі, прыгатавання дзіцячай сумесі і да т. п. Перад эксплуатацыяй прыбора прыбярыце ўвесь упаковачны матэрыял, вымойце ў мыльнай вадзе і старанна працярыце чашу, накрывку, ляззо нажа. Аксесуары можна мыць ў пасудамыйнай машыне.

1. Памясціце працэсар на ўстойлівую сухую паверхню.
2. Паваротам па гадзіннікавай стрэлцы, зафіксуйце чашу на падстаўцы.
3. Апусціце насадку з нажамі ўніз да ўпору на штыр чашы.
4. Памясціце прадукты ў чашу.
5. Паваротам па гадзіннікавай стрэлцы зафіксуйце накрывку на чашы да шчаўчка.  
Заўвага: міні-працэсар не працуе, калі накрывка закрытая не да канца ці няправільна ўсталяваная чаша.
6. Уключыце сеткавы шнур у разетку.
7. Націсніце і трымайце кнопку «Укл./Выкл.». Для ўключэння другой хуткасці націсніце на кнопку «Укл./Выкл.» мацней.
8. Перш чым зняць накрывку з чашы адпусціце кнопку «Укл./Выкл.» і пачакайце, пакуль нажы спыняцца поўнасьцю.
9. Выньце вілку з разетки.
10. Дастаньце насадку з нажамі з чашы, перш чым дастаць яе змесціва.

# БЕЛАРУСКІ

## Рэкамендацыі па выкарыстанні міні-працэсара:

Інгрэдыенты	Максімальная вага	Час	Хуткасць
зеляніна	10 г	8 сек.	макс.
памідор	120 г	4 сек.	макс.
цыбуля	100 г	3 сек.	макс.
часнок	40 г	6 сек.	макс.
морква	150 г	8 сек.	макс.
перац	75 г	3 сек.	макс.
мяса	100 г	10 сек.	макс.
арэхі	100 г	10 сек.	макс.
вараныя яйкі	2 штукі	3 сек.	макс.

абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



*Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

НЕ ВЫКАРЫСТОЎВАЙЦЕ ПРЫБОР  
НЕПЕРАРЫЎНА БОЛЬШ ЯК 10 СЕКУНД.  
Не ўключайце пусты прыбор.

## ЧЫСТКА

Рэкамендуецца чысціць прыбор адразу пасля эксплуатацыі. Прамыйце ўсе часткі ў гарачай вадзе з дабаўленнем чысцячага сродку. Усе часткі міні-працэсара, акрамя асновы, можна мыць у посудамыйнай машыне. Працярыце аснову з маторам вільготнай анучкай, не памяшчайце яе ў ваду. Сабярыце міні-працэсар і памясціце яго ў сухое месца.

## Спецыфікацыя

Напружанне: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Магутнасць: 300 Вт  
Ёмкасць чашы 350 мл

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.*

**Тэрмін службы прыбора - 3 гадоў**

## Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем

## ЧОППЕР

### ХАВСИЗЛИК ЧОРАЛАРИ

- Мини чопперни биринчи марта ишлатганда электр тармоғидаги кучланиш жиҳоз корпусида кўрсатилган кучланишга тўғри келишини текшириб кўринг.
- Ток урмаслиги учун ҳеч қачон мотор блокинни сувга ёки бошқа суюқликка солманг. Жиҳозни сув тўлдирилган идиш ювгич яқинида ишлатманг ва мотор корпусини хўл қўлингиз билан ушламанг.
- Жиҳоз сувга тушиб кетганда:
- Қўлингизни сувга тикманг
- Жиҳозни тез электрдан узинг.
- Жиҳозни ишлатишдан олдин ваколатли сервис марказидаги усталарга кўрсатиб олинг (агар тамирлаш керак бўлса таъмирлатинг)
- Жиҳозни хона ташқарисида ишлатманг
- Электр тармоғига уланган жиҳозни ҳеч қачон қаровсиз қолдирманг!
- Ўрнатмаларини кўйиш, ечишдан, жиҳознинг ўзини тозалашдан олдин уни доим электр тармоғидан узинг.
- Вилкани суғуриш керак бўлганда кабелни тортиб эмас, розеткани ушлаб туриб вилкани суғуринг.
- Ишлатаётганда жиҳозни болалар ёки имконияти чегараланган шахсларнинг қўли етмайдиغان жойга қўйинг.
- Ҳеч қачон жиҳозни қизиган юзалар яқинида ишлатманг.
- ПИЧОҚЛАРНИ ИШЛАТГАНДА АЙНИҚСА ЭҲТИЁТ БЎЛИНГ, НИМАГАКИ УЛАР ЖУДА ЎТКИР
- Жиҳоз фақат уй шароитида ишлатишга мўлжалланган. Жиҳознинг узлуксиз ишлаши 1 дақиқадан ошмаслиги керак. Шундан сўнг, мотори совуши учун уни 15 дақиқа ўчириб қўйиш лозим бўлади.
- Электрга уланиш кабели ва силкаси шикастланган жиҳозни ишлатманг. Ишлатаётган бирор бир носозлик бўлса, жиҳоз тушиб кетганда ва бирор бошқа усулда шикастланганда ҳам уни ишлатманг.
- Жиҳозни ўзингиз ечманг ва таъмирлашга ҳаракат қилманг. Бунинг доим ваколати бўлган сервис марказларига мурожаат қилинг.

### БИРИНЧИ МАРТА ИШЛАТИШДАН ОЛДИН

Жиҳозни қутисидан олинг, ўрамаларини олиб ташланг, мотор блокинни нам лата билан артинг. Чоппер идиши, қопқоғи ва пичқини иссиқ

сувда совунли сув билан ювиб ташланг ва яхшилаб чайгандан сўнг қуритишга қўйинг.

### ИШЛАТИШ

1. Чопперни текис ва қуруқ жойга қўйинг
2. Пичқини идиш ўртасидага ўққа ўрнатинг
3. Махсулотни чоппер идишига солинг. Зарур бўлганда уларни кичикроқ қилиб (таҳминан бир ўлчамда) кесиб чиқинг. Идишга солинган махсулот идиш юқорисида "МАХ" ёзуви билан белгиланган чегарадан ташқарига чиқиб кетмаганлигини текшириб кўринг.
4. Чоппер идишини, қопқоқ чиққан жойларини идишдаги махсус ўринларга қиритиб, қопқоғини ёпинг (агар қопқоғи яхши ёпилмаса жиҳоз ишламайди).
5. Мотор блокинни идиш қопқоғи устига ўрнатиб электр токи кабели вилкасини розеткага жойланг.
6. Чопперни ишлатиш учун мотор блокин олишдан олдин пичоқ айланиши тўхташини кутиб туринг.
7. Қаттиқ махсулотларни майдаланганда импульс режимини ишлатинг (чопперни бир неча секунд ишлатинг, сўнг бир оз ўчириб тургач яна ишлатинг).

Мини чоппер махсулотни жуда тез майдалаш имконинин беради. Бироқ унинг узлуксиз ишлаш вақти 1 дақиқадан ошиб кетмаслиги керак. Чопперни яна ишлатишдан олдин 15 дақиқа танаффус қилиб моторни совишти олиш лозим бўлади. Махсулотни олишдан олдин жиҳозни тоқдан узинг.

### МАСЛАҲАТ ВА ТАВСИЯЛАР

- Ушбу жиҳозга қопқоғи ёпилмаса ишлатмайдиган механизм қўйилган
- Мини чоппер гўшт, пишлоқ, пивё, кўкатлар, саримсоқ, сабзи, ёнғоқ, бодом ва меваларни тез майдалаш учун мўлжалланган.

### Махсулотларни мини чопперда майдалаш бўйича тавсиялар

Махсулот тури	Максимал миқдори	Максимал вақти
Тухум (қайнатилган)	200 гр.	10 сек
Зиравор	0.2 л.	30 сек.
Ёнғоқ	100 гр.	15 сек.

Саримсоқ	150 гр.	Импулс режими
Бодом	100 гр.	15 сек.
Нон	20 гр.	15 сек.
Петрушка	30 гр.	10 сек.
Шалот пиёзи	200 гр.	Импулс режими
Гўшт / ветчина	200 гр.	15 сек.
Грек ёнгоғи	100 гр.	15 сек.
Пиёз	200 гр.	Импулс режими
Сабзи	250 гр.	Импулс режими

### Диққат:

Мускат ёнгоғи, қаҳва дони, дон, муз ва музлаган махсулотга ўхшаш қаттиқ махсулотларни майдалаш таъқиқланади.

- Махсулот солишдан олдин идишга дойим пичоқни один ўрнатинг
- Пичоқ тўғри ўрнатилгани ва у эркани айланнишини текшириб кўринг
- Агар пичоқ айланмаётган бўлса ёки қийин айланса жиҳозни тоқдан узиб идишда бирор ёт жисм бор ёки йўқлигини текшириб кўринг. Агар шундай жисм бўлса уларни олиб ташланг.
- Агар пичоқ максимал тезликда айланмаётган бўлса жиҳозни электрдан узиб идиш ичидаги ортиқча махсулотни олиб ташланг.
- Аралаштириш керак бўлганда пластмасса куракчадан фойдаланинг. Ҳеч қачон махсулотни қўлингиз билан аралаштирманг! Махсулот бўлақлари бир ҳил бўлганда у бир ҳил майдаланади.
- Чоппер идишига қайнаб турган суюқликларни солиш таъқиқланади.
- Идишни ҳеч қачон “МАХ” белгисидан ошириб тўлдирманг.
- Ҳеч қачон чоппер идиши бўш бўлганда жиҳозни ишлатманг.
- Сирғалиб кетмаслиги учун жиҳозга пластик оёқчалар қўйилган. Турли лак ва пластиклар билан қопланган замонавий мебеллар устини тозалаш учун турли тозалаш воситалари шилатилади. Шундай воситалардан баъзиларида пластик оёқчаларга салбий таъсир қиладиган ва ҳатто уларни юмшатиб қўядиган кампонентлар бўлиши мумкин ва натижада мебел юзасида из қолади. Гар мебелингизнинг юзаси таъсирчан бўлса жиҳоз остига қўшимча,

сирғалмайдиган тўшамга солишингиз керак бўлади.

### ТОЗАЛАШ

Тозалашдан олдин мотор блокини тоқдан ўчириб қўйинг.

Мотор блокини нам латта билан артинг. Мотор блокини сув ёки боқа суюқликларга солиш таъқиқланади.

Тозалаш учун абразив тозалаш воситалари ва юзаси қаттиқ бўлган мочалкаларни ишлатманг. Ишлатиб бўлганлан сўнг чоппер идишини ва қоққоғини илиқ совунли сувда ювинг, чайиб ташлагач яхшилаб қуриштириб олинг ва сўнг жиҳозни йиғишга киришинг. Эсингиздан чиқмасин, қолган сув натижасида моғр пайдо бўлиши мумкин. Ранги чиқадиغان(сабзи, лавлаг каби) махсулотларни ишлатганда пластик қисмлар бўялиб қолиши мумкин. Уларни ўсимлик ёғи сал шимдирилган мато билан тозаланг.

### Майдалаш пичоғини тозалаш

Эҳтиёт бўлинг, пичоқ жуда ўткир Бирор жойингизни кесиб олмаслик учун пичоқни фақат сув оқимига тутиб ювинг ва уни кўздан қочирманг.

### ТЕХНИК ХУСУСИЯТЛАРИ

Лозим бўладиган электр қуввати:

220-240 В ~ 50/60 Гц

Қуввати: 300 Вт

Косасининг сигими: 350 мл

*Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.*

### Buyumning xizmat qilishining muddati - 3 yil

### Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида ҳудудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шартли ҳисобланади.



*Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунда (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.*

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

**CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на таблиці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.







© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2010  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2010